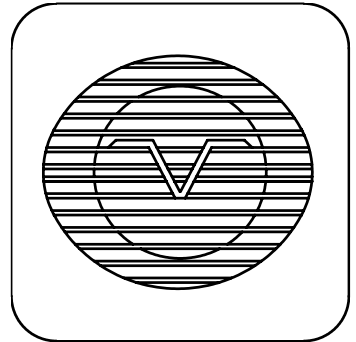


**Istruzioni - Instruction sheet - Notice technique
Anleitungen - Instrucciones - Instruções - Οδηγίες**



860A/240

Suoneria elettronica 2 ingressi 240 V~
Electronic chime for 2 entrances 240 V~
Sonnerie électron. 2 entrées 240 V~
Elektron. Låutwerk 2 Eingånge 240 V~
Timbre electrónico 2 entradas 240 V~
Campainha electrónica 2 entradas 240 V~

860A/240

COLLEGAMENTO DELLA SUONERIA ELETTRONICA SUPPLEMENTARE 860A/240, CON INSERIMENTO DELL'IMPEDEDENZA FORNITA IN DOTAZIONE, DA COLLEGARE IN CASO DI AUTOINNESCO DELLA SUONERIA PER DISTURBI. ELECTRONIC ADDITIONAL CHIME TYPE 860A/240 CONNECTION, WITH INSERTION OF THE IMPEDANCE SUPPLIED. TO CONNECT IN CASE OF SELF-ACTIVATION OF THE CHIME BECAUSE OF DISTURBANCES.

RACCORDEMENT DE LA SONNERIE ELECTRONIQUE SUPPLEMENTAIRE 860A/240, AVEC INSERTION DE L'IMPEDANCE FOURNIE EN DOTATION. À RACCORDER EN CAS DE AUTO-ACTIVATION DE LA SONNERIE PAR DES DERANGEMENTS.

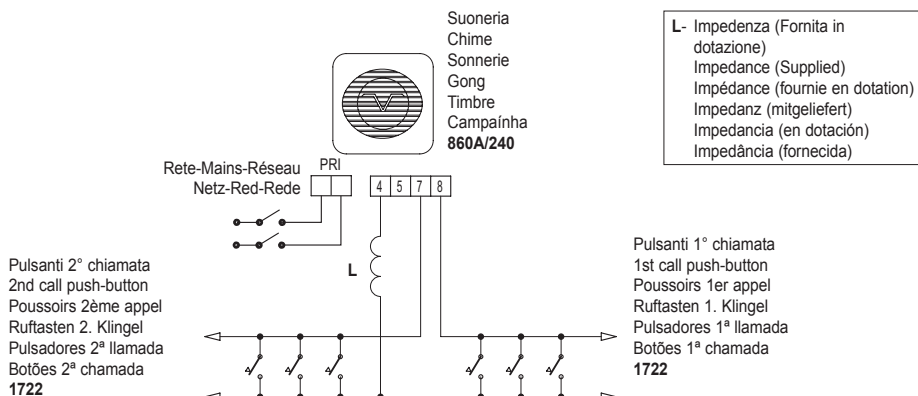
ELEKTRONISCHEN ZUSATZLÄUTWERKS 860A/240, MIT EINSETZUNG DER MITGELIEFERTEN IMPEDANZ. ZUM ANSCHLUSS FALLS DIE KLINGEL INFOLGE DER STÖRUNGEN SICH SELBSTAKTIVIERT.

TIMBRE ELECTRÓNICO SUPLEMENTARIO 860A/240, CON INSERCIÓN DE LA IMPEDANCIA EN DOTACIÓN. PARA CONECTAR EN CASO DE AUTOACTIVACIÓN DEL TIMBRE A CAUSA DE PERTURBACIONES.

CAMPAINHA ELECTRÓNICA SUPLEMENTAR 860A/240, COM INSERÇÃO DA IMPEDÂNCIA FORNECIDA. PARA LIGAR NO CASO DE AUTOACTIVAÇÃO DA CAMPAINHA DEVIDO A DISTURBIOS.

COLLEGAMENTO DELLA SUONERIA ELETTRONICA A TRE E A DUE NOTE ART. 860A/240**WIRING INSTRUCTIONS FOR THREE AND TWO-NOTE ELECTRONIC CHIME ART. 860A/240****INSTRUCTIONS POUR LA CONNEXION DE LA SONNERIE ÉLECTRONIQUE À TROIS ET À DEUX NOTES Art. 860A/240****ANWEISUNGEN FÜR DEN ANSCHLUSS DES ELEKTRONISCHEN DREIKLANG UND ZWEIKLANG-GONGS ART. 860A/240****INSTRUCCIONES PARA EL CONEXIONADO DEL TIMBRE ELECTRÓNICO DE TRES Y DE DOS NOTAS ART. 860A/240****INSTRUÇÕES PARA A LIGAÇÃO DA CAMPAINHA ELECTRÓNICA ART. 860A/240 COM TRÊS E DOIS NOTAS**

Disegno - Wiring diagram - Schéma - Schaltplan - Esquema N° S1512



La suoneria viene alimentata a 240V c.a. Un apposito potenziometro interno regola l'intensità del suono. Può essere montata su scatola rettangolare o con tasselli. E' previsto il collegamento a due pulsanti separati. La chiamata dal primo pulsante genera un suono a tre note. La chiamata dal secondo pulsante genera un suono a due note.

The chime is supplied by 240V A.C. A potentiometer inside the chime regulates sound intensity. Chime may be wall-mounted, either on standard recessed box or with expanding screws. Calls may be made from two separate push-buttons. The first call is identified by a three-note chime. The second call is identified by a two-note chime.

La sonnerie est alimentée à 240V c.a.. Un potentiomètre spécial interne règle l'intensité du son. Elle peut être montée sur boîte rectangulaire ou avec goujons. On peut effectuer la connexion à deux boutons-poussoirs séparés. L'appel depuis le premier bouton-poussoir est un son à trois notes. L'appel depuis le deuxième bouton-poussoir est un son à deux notes.

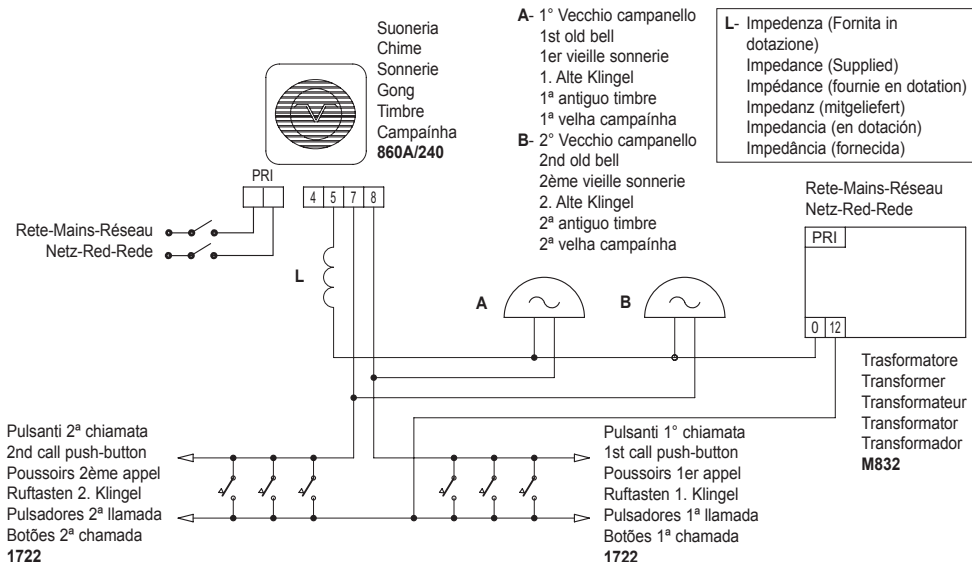
Der Gong muß mit 240V AC versorgt werden. Mit einem Potentiometer im Inneren kann die Lautstärke eingestellt werden. Montage auf eine Unterputzdose oder mit den mitgelieferten Schrauben. Rufe Können von 2 verschiedenen Tasten durchgeführt werden. Der erste Ruf ist ein 3-Klang Gong, der zweite Ruf ist ein 2-Klang Gong.

El timbre viene alimentado a 240V c.a. Un potenciometro en el interior regula la intensidad del sonido. Puede ser montado en caja rectangular o con tacos a la pared. Está previsto para el conexionado de dos pulsadores por separado. La llamada del primer pulsador, genera un sonido a tres notas. La llamada del segundo pulsador, genera un sonido a dos notas.

A campainha é alimentada por 240V c.a.. Um potenciômetro interno regula a intensidade do som. Pode ser montada numa caixa rectangular ou através de parafusos. Está prevista a ligação a dois botões separados. O toque do primeiro botão produz um som a tres notas de timbres diferentes. O toque do segundo botão produz um som a dois notas de timbres diferentes.

860A/240**COLLEGAMENTO DELLA SUONERIA ELETTRONICA 860A/240 IN PARALLELO A SUONERIE NORMALI****INSTRUCTIONS FOR THE CONNECTION OF ELECTRONIC CHIME 860A/240 IN PARALLEL TO OLD STANDARD CHIMES****INSTRUCTIONS POUR LA CONNEXION DE LA SONNERIE ÉLECTRONIQUE 860A/240 EN PARALLÈLE À DES SONNERIES NORMALES****ANWEISUNGEN FÜR DEN ANSCHLUSS DES ELEKTRONISCHEN DREIKLANG-GONGS 860A/240 PARALLEL ZU EINER BESTEHENDEN KLINGELANLAGE****INSTRUCCIONES PARA EL CONEXIONADO DEL TIMBRE ELECTRÓNICO 860A/240 EN PARALELO A TIMBRE NORMALES****INSTRUÇÕES PARA A LIGAÇÃO DA CAMPAINHA ELECTRÓNICA 860A/240 EM PARALELO COM CAMPAINHAS NORMAIS**

Disegno - Wiring diagram - Schéma - Schaltplan - Esquema N° SI512



La suoneria può essere collegata in parallelo a suonerie normali o elettroniche di un impianto già esistente, tuttavia deve essere sempre alimentata a 240V c.a. Un apposito potenziometro interno regola l'intensità del suono. Può essere montata su scatola rettangolare o con tasselli. E' previsto il collegamento a due pulsanti separati. La chiamata dal primo pulsante genera un suono a tre note. La chiamata dal secondo pulsante genera un suono a due note.

The chime may be connected in parallel to ordinary bells or electronic chimes of a pre-existing installation, but it must be supplied by 240V A.C. A potentiometer inside the chime regulates sound intensity. Mounting on standard recessed box or with expanding screws. Calls may be made from two separate push-buttons. The first call is identified by a three-note chime. The second call is identified by a two-note chime.

La sonnerie peut être connectée en parallèle à d'autres sonneries normales ou électroniques d'une installation déjà existante, toutefois elle doit toujours être alimentée à 240V c.a. Un potentiomètre spécial interne règle l'intensité du son. Elle peut être montée sur boîte rectangulaire ou avec goujons. On peut effectuer la connexion à deux boutons-poussoirs séparés. L'appel depuis le premier bouton-poussoir est un son à trois notes. L'appel depuis le deuxième bouton-poussoir est un son à deux notes.

Der Gong kann parallel zu gewöhnlichen Klingeln oder elektronischen Gongs einer schon vorhandenen Installation geschaltet werden, aber er muß mit 240V AC versorgt werden. Mit einem Potentiometer im Inneren kann die Lautstärke eingestellt werden. Montage auf eine Unterputzdose oder mit den mitgelieferten Schrauben. Rufe Können von 2 verschiedenen Tasten durchgeführt werden. Der erste Ruf ist ein 3-Klang Gong, der zweite Ruf ist ein 2-Klang Gong.

El timbre puede ser conectado en paralelo a timbre normal o electrónico ya existente, siempre debe ser alimentado a 240Vc.a. Un potenciometro en el interior regula la intensidad del sonido puede ser montado en caja rectangular o con tacos a la pared. Está prevista la instalación con dos pulsadores por separado. La llamada del primer pulsador, genera un sonido a tres notas. La llamada del segundo pulsador, genera un sonido a dos notas.

A campainha pode ser ligada em paralelo com campainhas normais ou electrónicas de uma instalação já existente, no entanto deve ser alimentada a 240Vc.a. Um potenciómetro interno regula a intensidade do som. Pode ser montada numa caixa rectangular ou através de parafusos. Está prevista a ligação a dois botões separados. O toque do primeiro botão produz um som a tres notas de timbres diferentes. O toque do segundo botão produz um som a dois notas de timbres diferentes.

CE

S6I,860.A24 05 1710



VIMAR

Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
www.vimar.com